

## Herstellerinformationen

Chushin Kobo Do-machi 2-1-12, 990-0051 Yamagata City Japan - Yamagata Prefecture [www.chushin-kobo.jp](http://www.chushin-kobo.jp) /

## Verantwortliche Person

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfersteig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg [oryoki.de](mailto:oryoki.de) / [support@oryoki.de](mailto:support@oryoki.de)

## Produktsicherheitshinweis

### Handhabungshinweise

1. Verwendung: Diese Teekanne ist für die Zubereitung und das Servieren von Tee vorgesehen. Bitte verwenden Sie es als Teekanne für englischen oder japanischen Tee. Auch der Eisenkessel kann manchmal von Teerückständen betroffen sein. Dies kann schwarze Flecken auf dem Tisch hinterlassen, daher sollten Sie immer einen Untersetzer verwenden.
2. Temperatur: Verwenden Sie die Teekanne nicht auf direktem Feuer oder einer heißen Platte. Füllen Sie sie mit heißem Wasser, das nicht mehr kocht. Heizen Sie einen leeren Topf nicht auf, da er eine Emaillebeschichtung hat. Die Außenseite wurde mit einer gebrannten Acrylfarbe veredelt.
3. Reinigung: Reinigen Sie die Teekanne von Hand mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können. Nach der Verwendung wischen Sie bitte die Feuchtigkeit an der Innen- und Außenseite ab, da sonst Rost entstehen kann.
4. Trocknung: Trocknen Sie die Teekanne nach dem Reinigen gründlich, um Rostbildung zu vermeiden.

### Warnhinweise

1. Hitzegefahr: Der Gusseisenkörper kann sehr heiß werden. Verwenden Sie beim Ausgießen ein Tuch oder Handschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden. Die Kanne kann mit einem Kerzenwärmer erhitzt werden, jedoch nicht mit direkter Flamme.
2. Deckel: Der Deckel sitzt locker und kann während des Ausgießens herunterfallen. Halten Sie den Deckel beim Gießen fest, um Verbrühungen zu vermeiden. Beim Gebrauch der Kanne können der Deckel und der Griff heiß werden, also achten Sie bitte darauf.
3. Bruchgefahr: Bitte achten Sie darauf, die Kanne nicht fallen zu lassen oder gegen harte Gegenstände zu stoßen, da sie beschädigt werden oder die Farbe beeinträchtigt werden kann und stellen Sie sicher, dass sie auf

einer stabilen, ebenen Fläche steht. Achten Sie besonders auf den Ausguss und den Knauf des Deckels, da diese leicht beschädigt werden können.

## **Sicherheitshinweise**

1. Kinder: Halten Sie die Teekanne von Kindern fern, um Verbrennungen oder Verletzungen durch den schweren Gusseisenkörper zu vermeiden.
  2. Rissbildung und Rost: Verwenden Sie die Teekanne nicht mehr, wenn sie Risse, Rost oder andere Schäden aufweist, um ein Brechen während der Nutzung zu verhindern. Bitte bewahren Sie das Sieb und den Deckel separat auf, da dies hilft, Rost zu vermeiden. Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie es bitte trocken und fern von Feuchtigkeit auf.
  3. Originalität: Diese Teekanne wird von Hand gefertigt. Kleine Abweichungen in Form und Farbe sind ein Zeichen von Qualität und kein Mangel. Die Teekanne selbst, der Deckel und das Sieb bestehen aus Stahl. Achten Sie daher darauf, sie nicht aneinander zu reiben, da sich die farbige Oberfläche sonst verändern könnte.
- 

## **English**

### **Product Safety Notice**

#### **Handling Instructions**

1. Use: This teapot is intended for brewing and serving tea. Please use it as a teapot for English or Japanese tea. The iron kettle may sometimes be affected by tea residues, which can leave black marks on the table, so always use a coaster.
2. Temperature: Do not use the teapot on direct fire or a hot plate. Fill it with hot water that is no longer boiling. Do not heat an empty pot as it has an enamel coating. The outside has been finished with a burnt acrylic paint.
3. Cleaning: Clean the teapot by hand with warm water and a soft sponge. Do not use harsh cleaning agents or abrasives as they may damage the surface. After use, please wipe off the moisture on the inside and outside to prevent rust.
4. Drying: Thoroughly dry the teapot after cleaning to prevent rust formation.

#### **Warning Instructions**

1. Heat Hazard: The cast iron body can become very hot. Use a cloth or gloves when pouring to avoid burns. The pot can be heated with a candle warmer, but not with direct flame.

2. Lid: The lid fits loosely and may fall off during pouring. Hold the lid securely while pouring to avoid scalding. During use, the lid and handle may become hot, so please be cautious.
3. Breakage Hazard: Please be careful not to drop the pot or hit it against hard objects, as it may be damaged or the color may be affected. Ensure that it is placed on a stable, flat surface. Pay special attention to the spout and the knob of the lid, as they can be easily damaged.

## **Safety Instructions**

1. Children: Keep the teapot away from children to prevent burns or injuries from the heavy cast iron body.
2. Cracking and Rust: Do not use the teapot if it has cracks, rust, or other damage to prevent breakage during use. Please store the strainer and lid separately to help prevent rust. If the product is not used for an extended period, store it in a dry place away from moisture.
3. Originality: This teapot is handcrafted. Small variations in shape and color are a sign of quality, not a defect. The teapot itself, the lid, and the strainer are made of steel. Therefore, be careful not to rub them against each other as the colored surface may change.

## **Français**

### **Avis de sécurité du produit**

#### **Instructions de manipulation**

1. Utilisation : Cette théière est destinée à la préparation et au service du thé. Veuillez l'utiliser comme théière pour le thé anglais ou japonais. Le corps en fonte peut parfois être affecté par des résidus de thé. Cela peut laisser des taches noires sur la table, donc veuillez toujours utiliser un dessous de verre.
2. Température : Ne pas utiliser la théière sur un feu direct ou une plaque chaude. Remplissez-la d'eau chaude qui ne bout plus. Ne chauffez pas une casserole vide car elle est revêtue d'émail. L'extérieur a été fini avec une peinture acrylique cuite.
3. Nettoyage : Nettoyez la théière à la main avec de l'eau tiède et une éponge douce. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de produits abrasifs, car ils pourraient endommager la surface. Après utilisation, veuillez essuyer l'humidité à l'intérieur et à l'extérieur, sinon la rouille pourrait se former.
4. Séchage : Séchez soigneusement la théière après le nettoyage pour éviter la formation de rouille.

## Avertissements

1. Risque de brûlure : Le corps en fonte peut devenir très chaud. Utilisez un chiffon ou des gants lors du versement pour éviter les brûlures. La théière peut être chauffée avec un réchaud à bougie, mais pas avec une flamme directe.
2. Couvercle : Le couvercle est lâche et peut tomber pendant le versement. Tenez fermement le couvercle lors du versement pour éviter les brûlures. Lors de l'utilisation de la théière, le couvercle et la poignée peuvent devenir chauds, veuillez donc faire attention.
3. Risque de casse : Faites attention à ne pas faire tomber la théière ou la heurter contre des objets durs, car elle pourrait être endommagée ou la couleur pourrait être altérée. Assurez-vous qu'elle repose sur une surface stable et plane. Faites particulièrement attention au bec verseur et à la poignée du couvercle, car ils peuvent être facilement endommagés.

## Consignes de sécurité

1. Enfants : Gardez la théière hors de la portée des enfants pour éviter les brûlures ou les blessures dues au corps en fonte lourd.
2. Fissures et rouille : N'utilisez plus la théière si elle présente des fissures, de la rouille ou d'autres dommages pour éviter toute casse pendant l'utilisation. Veuillez conserver le filtre et le couvercle séparément pour éviter la rouille. Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le conserver au sec et à l'abri de l'humidité.
3. Originalité : Cette théière est fabriquée à la main. De légères variations de forme et de couleur sont un signe de qualité et non un défaut. La théière elle-même, le couvercle et le filtre sont en acier. Veillez donc à ne pas les frotter les uns contre les autres, car la surface colorée pourrait être altérée.

## Nederlands

### Productveiligheidsinstructies

#### Gebruiksaanwijzing

1. Gebruik: Deze theepot is bedoeld voor het zetten en serveren van thee. Gebruik het als theepot voor Engelse of Japanse thee. De ijzeren ketel kan soms ook worden aangetast door theeresten. Dit kan zwarte vlekken op de tafel achterlaten, dus gebruik altijd een onderzetter.
2. Temperatuur: Gebruik de theepot niet op direct vuur of een hete plaat. Vul het met heet water dat niet meer kookt. Verhit een lege pot niet, omdat deze een emaille coating heeft. De buitenkant is afgewerkt met een gebrande acrylverf.
3. Reiniging: Reinig de theepot met de hand met warm water en een zachte spons. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen,

omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen. Veeg na gebruik het vocht aan de binnen- en buitenkant af om roestvorming te voorkomen.

4. Droging: Droog de theepot na het reinigen grondig om roestvorming te voorkomen.

## **Waarschuwingen**

1. Hittegevaar: Het gietijzeren lichaam kan erg heet worden. Gebruik een doek of handschoenen bij het uitschenken om brandwonden te voorkomen. De kan kan worden verwarmd met een kaarsverwarmer, maar niet met directe vlam.
2. Deksel: Het deksel zit los en kan tijdens het uitschenken eraf vallen. Houd het deksel tijdens het schenken stevig vast om verbranding te voorkomen. Het deksel en het handvat kunnen heet worden tijdens gebruik, dus wees voorzichtig.
3. Breekgevaar: Let op dat u de kan niet laat vallen of tegen harde voorwerpen stoot, omdat deze beschadigd kan raken of de kleur kan worden aangetast. Zorg ervoor dat de kan op een stabiel, vlak oppervlak staat. Let vooral op de tuit en de knop van het deksel, omdat deze gemakkelijk beschadigd kunnen raken.

## **Veiligheidsinstructies**

1. Kinderen: Houd de theepot uit de buurt van kinderen om brandwonden of verwondingen door het zware gietijzeren lichaam te voorkomen.
2. Barsten en roest: Gebruik de theepot niet meer als deze barsten, roest of andere schade vertoont om breuk tijdens gebruik te voorkomen. Bewaar het zeef en het deksel apart om roest te voorkomen. Als het product lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan droog en uit de buurt van vocht.
3. Originaliteit: Deze theepot is met de hand gemaakt. Kleine afwijkingen in vorm en kleur zijn een teken van kwaliteit en geen gebrek. De theepot zelf, het deksel en het zeef zijn gemaakt van staal. Let er daarom op dat ze niet tegen elkaar wrijven, omdat de gekleurde oppervlakte anders kan veranderen.

## **Italiano**

### **Avviso sulla sicurezza del prodotto**

#### **Istruzioni per l'uso**

1. Utilizzo: Questa teiera è destinata alla preparazione e al servizio del tè. Si prega di utilizzarla come teiera per il tè inglese o giapponese. Anche il bollitore in ferro può talvolta essere influenzato dai residui di tè. Questo

potrebbe lasciare macchie nere sul tavolo, quindi si consiglia sempre di utilizzare un sottobicchiere.

2. Temperatura: Non utilizzare la teiera direttamente sul fuoco o su una piastra calda. Riempirla con acqua calda non bollente. Non riscaldare una pentola vuota poiché ha un rivestimento in smalto. L'esterno è stato rifinito con una vernice acrilica bruciata.
3. Pulizia: Pulire la teiera a mano con acqua calda e una spugna morbida. Non utilizzare detergenti o abrasivi aggressivi in quanto potrebbero danneggiare la superficie. Dopo l'uso, asciugare l'umidità sia all'interno che all'esterno per evitare la formazione di ruggine.
4. Asciugatura: Asciugare accuratamente la teiera dopo la pulizia per evitare la formazione di ruggine.

### **Avvertenze**

1. Pericolo di calore: Il corpo in ghisa può diventare molto caldo. Utilizzare un panno o guanti durante il versamento per evitare scottature. La teiera può essere riscaldata con un riscaldatore per candele, ma non con una fiamma diretta.
2. Coperchio: Il coperchio è allentato e potrebbe cadere durante il versamento. Tenere il coperchio premuto durante il versamento per evitare scottature. Durante l'uso della teiera, il coperchio e il manico potrebbero diventare caldi, quindi fare attenzione.
3. Rischio di rottura: Prestare attenzione a non far cadere la teiera o farla urtare contro oggetti duri, poiché potrebbe danneggiarsi o compromettere il colore, assicurandosi che sia posizionata su una superficie stabile e piana. Prestare particolare attenzione al beccuccio e al pomello del coperchio, poiché potrebbero danneggiarsi facilmente.

### **Istruzioni di sicurezza**

1. Bambini: Tenere la teiera lontano dai bambini per evitare scottature o lesioni causate dal pesante corpo in ghisa.
2. Formazione di crepe e ruggine: Non utilizzare più la teiera se presenta crepe, ruggine o altri danni per evitare rotture durante l'uso. Conservare il filtro e il coperchio separatamente per evitare la formazione di ruggine. Se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo, conservarlo in un luogo asciutto e lontano dall'umidità.
3. Originalità: Questa teiera è realizzata a mano. Piccole variazioni nella forma e nel colore sono un segno di qualità e non un difetto. La teiera stessa, il coperchio e il filtro sono realizzati in acciaio. Prestare attenzione a non farli sfregare tra loro, altrimenti la superficie colorata potrebbe cambiare.

## Português

### Aviso de segurança do produto

#### Instruções de manuseio

1. Utilização: Esta chaleira é destinada para preparar e servir chá. Por favor, utilize-a como chaleira para chá inglês ou japonês. O bule de ferro também pode às vezes ser afetado por resíduos de chá. Isso pode deixar manchas pretas na mesa, portanto, sempre use um descanso de panela.
2. Temperatura: Não utilize a chaleira diretamente no fogo ou em uma chapa quente. Encha-a com água quente que não esteja mais fervendo. Não aqueça uma panela vazia, pois ela possui um revestimento de esmalte. O exterior foi finalizado com tinta acrílica queimada.
3. Limpeza: Limpe a chaleira à mão com água morna e uma esponja macia. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões, pois podem danificar a superfície. Após o uso, por favor, seque a umidade do interior e exterior, para evitar a formação de ferrugem.
4. Secagem: Após a limpeza, seque bem a chaleira para evitar a formação de ferrugem.

#### Avisos

1. Perigo de calor: O corpo de ferro fundido pode ficar muito quente. Use um pano ou luvas ao despejar para evitar queimaduras. A chaleira pode ser aquecida com um aquecedor de vela, mas não com chama direta.
2. Tampa: A tampa fica solta e pode cair durante o despejo. Segure a tampa firmemente ao despejar para evitar queimaduras. Durante o uso da chaleira, a tampa e a alça podem ficar quentes, então tenha cuidado.
3. Risco de quebra: Por favor, evite deixar cair a chaleira ou bater em objetos duros, pois isso pode danificá-la ou afetar a cor, e certifique-se de que ela está em uma superfície estável e plana. Preste atenção especial ao bico e à alça da tampa, pois eles podem ser facilmente danificados.

#### Instruções de segurança

1. Crianças: Mantenha a chaleira longe das crianças para evitar queimaduras ou lesões devido ao corpo pesado de ferro fundido.
2. Ruptura e ferrugem: Não utilize mais a chaleira se ela apresentar rachaduras, ferrugem ou outros danos, para evitar quebrar durante o uso. Por favor, armazene o filtro e a tampa separadamente, pois isso ajuda a evitar a ferrugem. Se o produto não for utilizado por um longo período, armazene-o em local seco e longe da umidade.
3. Originalidade: Esta chaleira é feita à mão. Pequenas variações de forma e cor são um sinal de qualidade e não de defeito. A chaleira em si, a tampa e o filtro são feitos de aço. Portanto, evite esfregá-los juntos, pois a superfície

colorida pode ser alterada.

## Lëtzebuergesch

### Produktsécherheets-Hinweis

#### Handhabungshinweis

1. Verwendung: Dës Teekann ass fir d'Zubereedung an d'Servéieren vun Tee geduecht. Benotzt et wéi eng Teekann fir engleschen oder japaneschen Tee. De Iesekeessel kann och manchmol vu Teeresten betraff sinn. Dëst kann schwaarz Flecken op deem Dësch hannertloossen, dofir sollt Dir ëmmer en Ënnerleeger benotzen.
2. Temperatur: Benotzt d'Teekann net op direktem Feier oder engem heeschen Plack. Fëllt se mat waarmem Waasser, dat net méi kacht. Hëtzt eidel Topf net op, well hien eng Emaillebeschichtung huet. D'Bausse gouf mat engem gebranntem Acrylfarbe veredelt.
3. Reiwegung: Reiw d'Teekann mat Hand mat waarmem Waasser an engem waarme Schwamm. Benotzt keng scharf Reiwegungsmëttel oder Scheiermëttel, well déi d'Oberfläch beschuedegen kënnen. Noh der Benotzung wësst Dir w.e.g. d'Feuchtigkeit un der Innen- an Bausseiten of, well anescht kann Rost entstoen.
4. Drocknung: Drockent d'Teekann no der Reiwegung grëndlech, fir Rostbildung ze vermeiden.

#### Warnhinweis

1. Hëtzegefëier: De Gusseisenkierper kann ganz héiss ginn. Benotzt en Handtuch oder Handschongen beim Ausgießen, fir Verbrennungen ze vermeiden. D'Kann kann mat engem Käerzewiermer erhëtzt ginn, awer net mat direkter Flamme.
2. Deckel: De Deckel ass lues an kann beim Ausgießen erausfallen. Hält den Deckel beim Gießen fest, fir Verbrennungen ze vermeiden. Beim Benotzen vun der Kann kënnen de Deckel an de Grëff héiss ginn, also pass op.
3. Bruchgefëier: Passt op, d'Kann net ze fallen oder géint hart Géigestänn ze stoßen, well se beschuedegt oder d'Faarf beeeträchtegt kann ginn, an stellt sécher, datt se op engem stabilen, ebenen Ofléie stéit. Passt besonnesch op den Ausgoss an den Knauf vum Deckel op, well déi einfach beschuedegt ginn kënnen.

#### Sécherheets-Hinweis

1. Kanner: Hält d'Teekann vun Kanner ewech, fir Verbrennungen oder Verletzungen duerch de schwéiere Gusseisenkierper ze vermeiden.



2. Rissbildung an Rost: Benutzt d'Teekann net méi, wann se Rësser, Rost oder aner Schiede weist, fir ze verhënneren, datt se während der Benotzung brécht. Bewahrt d'Sief a den Deckel getrennt op, well dat hëlleft, Rost ze vermeiden. Wann de Produkt laang net benotzt gött, bewahrt et bëtte trocken a wäit vun Feuchtigkeit ewech.
3. Originalitéit: Dës Teekann ass handgemat. Kleng Ofwiichungen an Form a Faarf sinn e Qualitéitszeechen an keen Mangel. D'Teekann selwer, de Deckel an d'Sief sinn aus Stol. Passt also op, se net uneneen ze reiben, well d'faarfeg Oberfläch sech anescht veränneren kéint.

## Suomalainen

### Tuoteturvallisuusohjeet

#### Käyttöohjeet

1. Käyttö: Tämä teekannu on tarkoitettu teen valmistukseen ja tarjoiluun. Käytä sitä englantilaisen tai japanilaisen teen valmistukseen. Myös rautakattila voi joskus saada teeräämiä. Tämä voi jättää mustia läikkiä pöydälle, joten käytä aina alustaa.
2. Lämpötila: Älä käytä teekannua suoralla tulella tai kuumalla levyypinnalla. Täytä se kuumalla vedellä, joka ei enää kiehu. Älä lämmitä tyhjää kattilaa, koska siinä on emalipinnoite. Ulkopuoli on viimeistelty poltetulla akryylimaalilla.
3. Puhdistus: Pese teekannu käsin lämpimällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaavia aineita, koska ne voivat vahingoittaa pintaa. Käytön jälkeen pyyhi kosteus sekä sisä- että ulkopuolelta, jotta ruoste ei pääse muodostumaan.
4. Kuivaus: Kuivaa teekannu huolellisesti pesun jälkeen, jotta ruostumista ei tapahdu.

#### Varoitukset

1. Kuumuusvaara: Valurautarunko voi kuumeta erittäin kuumaksi. Käytä kaataessasi kahviliinaa tai hanskoja palovammojen välttämiseksi. Kannua voi lämmittää kynttilälämmittimellä, mutta ei suoralla liekillä.
2. Kansi: Kansi istuu löysästi ja saattaa pudota kaadettaessa. Pidä kantta tiukasti kaataessasi, jotta palovammoilta vältytään. Käytön aikana kansi ja kahva voivat kuumeta, joten ole varovainen.
3. Rikkoutumisvaara: Älä pudota teekannua tai törmää koviin esineisiin, koska se voi vaurioitua tai väri voi kärsiä. Varmista, että se on tasaisella ja vakaalla alustalla. Kiinnitä erityistä huomiota kaatonokkaan ja kannen nuppiin, koska ne voivat helposti vaurioitua.

## Turvallisuusohjeet

1. Lapset: Pidä teekannu poissa lasten ulottuvilta välttääksesi palovammoja tai vammoja raskaan valurautarungon takia.
2. Halkeamat ja ruoste: Älä käytä teekannua, jos siinä on halkeamia, ruostetta tai muita vaurioita, jotta rikkoutuminen käytön aikana estetään. Säilytä siivilä ja kansi erikseen, koska tämä auttaa välttämään ruostumista. Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä se kuivassa ja poissa kosteudesta.
3. Alkuperäisyys: Tämä teekannu on valmistettu käsityönä. Pienet poikkeamat muodossa ja värissä ovat laadun merkki eivätkä virhe. Teekannu itse, kansi ja siivilä ovat terästä. Varmista, ettet hankaa niitä toisiaan vasten, koska värikäs pinta voi muuttua.

## Dansk

### Produkt sikkerhedsadvarsel

#### Håndteringsinstruktioner

1. Brug: Denne tekande er beregnet til at brygge og servere te. Brug den som en tekande til engelsk eller japansk te. Jernkedlen kan også nogle gange blive påvirket af te-rester, hvilket kan efterlade sorte pletter på bordet, så sørg altid for at bruge en underkop.
2. Temperatur: Brug ikke tekanden direkte på ild eller en varm plade. Fyld den med varmt vand, der ikke længere koger. Opvarm ikke en tom kande, da den har en emaljebelægning. Ydersiden er blevet behandlet med brændt akrylmaling.
3. Rengøring: Rengør tekanden i hånden med varmt vand og en blød svamp. Brug ikke skrappe rengøringsmidler eller skuremidler, da de kan beskadige overfladen. Tør venligst fugten af både indvendigt og udvendigt efter brug for at undgå rust.
4. Tørring: Tør tekanden grundigt efter rengøring for at undgå rustdannelse.

#### Advarsler

1. Varme: Jernkroppen kan blive meget varm. Brug en klud eller handsker ved hældning for at undgå forbrændinger. Kanden kan opvarmes med en lysevarmer, men ikke med direkte flamme.
2. Låg: Låget sidder løst og kan falde af under hældning. Hold fast i låget under hældning for at undgå forbrændinger. Låget og håndtaget kan blive varme under brug, så vær opmærksom.
3. Brudfare: Pas på ikke at tabe kanden eller støde den mod hårde genstande, da den kan blive beskadiget eller farven kan blive påvirket. Sørg for, at den står på en stabil, plan overflade. Vær særligt opmærksom på tud og knop på låget, da de let kan blive beskadiget.

## Sikkerhedsinstruktioner

1. Børn: Hold tekanden væk fra børn for at undgå forbrændinger eller skader forårsaget af den tunge jernkrop.
2. Revner og rust: Stop med at bruge tekanden, hvis den har revner, rust eller andre skader for at forhindre brud under brug. Opbevar si og låg separat for at undgå rust. Hvis produktet ikke bruges i længere tid, opbevar det tørt og væk fra fugt.
3. Originalitet: Denne tekande er håndlavet. Små variationer i form og farve er et tegn på kvalitet, ikke en fejl. Tekanden, låget og sien er lavet af stål. Pas derfor på ikke at gnide dem mod hinanden, da den farvede overflade ellers kan ændre sig.

## Eesti keel

### Toodete ohutusjuhend

#### Kasutusjuhised

1. Kasutamine: See teekann on mõeldud tee valmistamiseks ja serveerimiseks. Palun kasutage seda inglise või jaapani tee teekannuna. Ka rauakann võib mõnikord teejääkidest mõjutatud olla. See võib jätta musti plekke lauale, seega peaksite alati kasutama alustassi.
2. Temperatuur: Ärge kasutage teekannu otse tulel ega kuumal plaadil. Täitke see kuuma veega, mis enam ei kee. Ärge kuumutage tühja potti, kuna sellel on emailkattega. Välimus on viimistletud põletatud akrüülvärviga.
3. Puhastamine: Puhastage teekann käsitsi sooja veega ja pehme käsnaga. Ärge kasutage teravaid puhastusvahendeid ega kriimustusvahendeid, kuna need võivad pinda kahjustada. Pärast kasutamist pühkige niiskus palun nii seest kui väljast, et vältida rooste teket.
4. Kuivatamine: Kuivatage teekann pärast puhastamist põhjalikult, et vältida rooste teket.

#### Hoiatused

1. Kuumaohut: Valurauakere võib väga kuumaks muutuda. Valades kasutage rätikut või kindaid, et põletusi vältida. Kannu võib kuumutada küünla soojendajaga, kuid mitte otse leegiga.
2. Kaas: Kaas istub lahtiselt ja võib valamise ajal maha kukkuda. Hoidke kaant valades kindlalt, et vältida põletusi. Kasutamisel võib kaas ja käepide kuumaks muutuda, seega olge ettevaatlik.
3. Murdumisoht: Palun ärge laske kannul maha kukkuda ega kõva esemega kokku põrgata, kuna see võib kahjustuda või värv võib kannatada. Veenuduge, et see seisab stabiilsel ja tasasel pinnal. Olge eriti ettevaatlik valamise ja kaane käepidemega, kuna need võivad kergesti kahjustuda.

## Turvajuhised

1. Lapsed: Hoidke teekann lastest eemal, et vältida põletusi või vigastusi raske valurauakere tõttu.
  2. Lõhed ja rooste: Ärge kasutage teekannu, kui see on lõhenenud, roostes või muul viisil kahjustatud, et vältida purunemist kasutamise ajal. Hoidke sõel ja kaas eraldi, et vältida rooste teket. Kui toodet pikka aega ei kasutata, hoidke seda kuivas ja eemal niiskusest.
  3. Originaalsus: See teekann on valmistatud käsitsi. Väikesed erinevused vormis ja värvitoonis on kvaliteedimärk, mitte defekt. Teekann ise, kaas ja sõel on valmistatud terasest. Seetõttu veenduge, et neid ei hõõrutaks omavahel, kuna see võib muuta värvilist pinda.
- 

## Svenska

### Produktsäkerhetsanvisning

#### Hanteringsanvisningar

1. Användning: Denna tekanna är avsedd för att brygga och servera te. Använd den som tekanna för engelskt eller japanskt te. Även järnkokaren kan ibland påverkas av teavlagringar. Detta kan lämna svarta fläckar på bordet, så använd alltid en bricka.
2. Temperatur: Använd inte tekannan direkt på eld eller en varm platta. Fyll den med varmt vatten som inte kokar. Värm inte en tom kanna eftersom den har en emaljbeläggning. Yttersidan har behandlats med bränd akrylfärg.
3. Rengöring: Rengör tekannan för hand med varmt vatten och en mjuk svamp. Använd inte starka rengöringsmedel eller skurmedel eftersom de kan skada ytan. Efter användning, torka av fukten på insidan och utsidan för att undvika rostbildning.
4. Torkning: Torka tekannan noggrant efter rengöring för att undvika rostbildning.

#### Varningsanvisningar

1. Värme: Järnkroppen kan bli mycket varm. Använd en trasa eller handskar vid hällning för att undvika brännskador. Kannan kan värmas med en ljusvärmare, men inte med direkt låga.
2. Lock: Locket sitter löst och kan falla av under hällning. Håll fast i locket när du håller för att undvika skällning. Vid användning av kannan kan locket och handtaget bli varma, så var försiktig.
3. Risk för skador: Se till att inte tappa kannan eller slå den mot hårda föremål, eftersom den kan skadas eller färgen kan påverkas. Se till att den

stár på en stabil, plan yta. Var extra försiktig med pipen och knoppen på locket, eftersom de lätt kan skadas.

### Säkerhetsanvisningar

1. Barn: Håll tekannan utom räckhåll för barn för att undvika brännskador eller skador från den tunga järnkroppen.
2. Sprickor och rost: Sluta använda tekannan om den har sprickor, rost eller andra skador för att förhindra att den går sönder under användning. Förvara silen och locket separat för att undvika rost. Om produkten inte används under en längre tid, förvara den torrt och borta från fukt.
3. Originalitet: Denna tekanna är handgjord. Små avvikelser i form och färg är ett tecken på kvalitet och inte en brist. Tekannan själv, locket och silen är tillverkade av stål. Se därför till att inte gnugga dem mot varandra, eftersom den färgade ytan annars kan förändras.

## Gaeilge

### Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

#### Treoracha Úsáide

1. Úsáid: Tá an tseana chéadair tae seo deartha chun tae a ullmhú agus a sheirbhísí. Úsáid é mar chéadair tae do tae Béarla nó tae Seapáineach. D'fhéadfadh an ciseán iarainn a bheith faoi dhrochthéarú ó fhágáil tae uaireanta. D'fhéadfadh sé spotanna dubha a fhágáil ar an mbord, mar sin ba chóir duit deochlán a úsáid i gcónaí.
2. Teocht: Ná úsáid an tseana chéadair tae ar thine díreach nó pláta te. Líon é le huisce te, nach bhfuil sé ag fiuchadh níos mó. Ná teasaigh pota folamh mar tá cóta éadroma air. Tá an taobh amuigh críochnaithe le péint acríleacáide é.
3. Glanadh: Glan an tseana chéadair tae le lámh le huisce te agus spúinse bog. Ná bain úsáid as glantóirí láidre nó meáchan, mar d'fhéadfadh siad an dromchla a dhéanamh. Tar éis úsáide, súigh an fachtanas ar an taobh istigh agus amuigh, mar d'fhéadfadh sé ruga a dhéanamh.
4. Tirim: Tirim an tseana chéadair tae go cúramach tar éis glanadh, chun rústa a sheachaint.

#### Rabhaidh

1. Géaradh: D'fhéadfadh an corp iarainn a bheith an-te leamh. Úsáid éadach nó lámhainní agus tú ag déanamh tae chun dóibh a bheith ag teannadh. Is féidir an ciseán a teasaigh le teasóir giall, ach ní le lasadh díreach.
2. Cábla: Tá an cábóg go héadrom agus d'fhéadfadh sé titim le linn dóibh a bhaint. Coinnigh an cábóg sásta agus tú ag déanamh tae chun éadóirse

a sheachaint. Nuair atá an ciseán á úsáid, d'fhéadfadh an cábóg agus an lámhán teasaigh a bheith te, mar sin bí cúramach.

3. Géaradh: Bí cúramach gan an ciseán a chaitheamh nó a bhualadh in éadan nithe crua, mar d'fhéadfadh sé a bheith damáiste nó d'fhéadfadh an dath a bheith faoi mhíbhuntáiste agus cinntigh go bhfuil sé suite ar dhromchla seasmhach, cothrom. Bí go háirithe cúramach faoi an t-amharc agus an cnámh ar an ghabháil, mar d'fhéadfadh siad a bheith éasca a dhéanamh.

## Rabhaidh Sábháilteachta

1. Leanaí: Coinnigh an tseana chéadair tae i bhfad ó leanaí, chun dóibh a bheith ag teannadh nó ag baint míchumas as an gcorp iarainn trom.
2. Sciorradh agus Rústa: Ná úsáid an tseana chéadair tae níos mó muna bhfuil sciorranna, rústa nó damáistí eile uirthi, chun briseadh le linn úsáide a sheachaint. Coinnigh an sibín agus an cábóg ar leith, mar cabhróidh sé seo le rústa a sheachaint. Má úsáidtear an táirge ar feadh tamaill fada, coinnigh é tirim agus i bhfad ó fhuacht.
3. Bunús: Tá an tseana chéadair tae seo déanta go lámhach. Is comhartha de chaighdeán iad na difríochtaí beaga i bhformáid agus dath agus ní míchumas iad. Tá an tseana chéadair tae féin, an cábóg agus an sibín déanta as cruach. Bí cúramach gan iad a bhualadh in éadan a chéile, mar d'fhéadfadh an dromchla dathaithe a athrú.

---

## íslenskur

### Vörumerkingar um öryggi vöru

#### Leiðbeiningar um hvernig á að haga sér

1. Notkun: Þessi tekannta er ætluð til að búa til og þjóna tei. Vinsamlegast notaðu hana sem tekannta fyrir enskan eða japanskan te. Járnketillinn getur einnig verið áhrifinn af tearefnum stundum. Þetta getur valdið svörtum blettum á borðinu, þannig að þú ættir alltaf að nota undirstöðu.
2. Hitastig: Notaðu ekki tekanntuna á beinni eld eða heitu plötu. Fylltu hana með heitu vatni sem er ekki lengur að sýra. Hitnaðu ekki tóman pottinn þar sem hann er með emailleðri yfirborði. Ytri hluti hans hefur verið lokið með brenndri akryllit.
3. Hreinsun: Hreinsaðu tekanntuna með höndum með hlýju vatni og mjúkum svampi. Notaðu ekki skörp hreinsiefni eða þurrkiefni þar sem þau geta skemmt yfirborðinu. Eftir notkun, vinsamlegast þurrkaðu rakann á innan- og utanborði, annars getur myndast járn.
4. Þurrka: Þurrkaðu tekanntuna vel eftir hreinsun til að koma í veg fyrir járnmyndun.

## Varnarmerkingar

1. Hætta á hita: Járnkroppurinn getur orðið mjög heitur. Notaðu vettlinga eða hanska við úthellingu til að koma í veg fyrir brennur. Kannan má hita með kertavarmara, en ekki beint með eld.
2. Hettur: Hettan er laus og getur dettað niður við úthellingu. Haltu hettuna á meðan þú hellir til að koma í veg fyrir brennur. Við notkun kannarinnar geta hettan og handfangið orðið heitur, þannig að vinsamlegast varðið fyrir því.
3. Hætta á broti: Vinsamlegast passaðu að ekki detta kannan niður eða rekast á harða hluti, þar sem hún getur skemmst eða liturinn breyst og tryggðu að hún sé á stöðugu, sléttu yfirborði. Varðið sérstaklega fyrir úthellinum og hnútnum á hettunni, þar sem þeir geta auðveldlega skemmst.

## Öryggismerkingar

1. Börn: Haltu tekanntuna í burtu frá börnum til að koma í veg fyrir brennur eða meiðingar vegna þyngdarsama járnkropparinnar.
2. Sprungur og járn: Notaðu ekki tekanntuna ef hún hefur sprungur, járn eða aðrar skaði til að koma í veg fyrir brot á meðan hún er í notkun. Vinsamlegast geymið sía og hettuna aðskildum til að koma í veg fyrir járn. Ef vara er ekki notuð lengi, geymið hana þurr og í burtu frá rakamiklu.
3. Uppruni: Þessi tekannta er handgerð. Smá mismunur í lögum og lit er merki um gæði og ekki galli. Tekann sjálfa, hettan og sían eru úr stáli. Varðið því fyrir að þau rekist á hvort annað, þar sem lituð yfirborðið getur breyst.

## Hrvatski

### Upozorenje o sigurnosti proizvoda

#### Upute za rukovanje

1. Uporaba: Ova čajna konvencija namijenjena je za pripremu i posluživanje čaja. Molimo koristite je kao čajnik za engleski ili japanski čaj. Također, željezna posuda ponekad može biti zahvaćena ostacima čaja. To može ostaviti crne mrlje na stolu, stoga uvijek koristite podmetač.
2. Temperatura: Ne koristite čajnik na izravnoj vatri ili vrućoj ploči. Napunite ga vrućom vodom koja više ne ključa. Nemojte zagrijavati praznu posudu jer ima emaljiranu prevlaku. Vanjska strana je obrađena pečenom akrilnom bojom.
3. Čišćenje: Ručno čistite čajnik toplom vodom i mekanom spužvom. Nemojte koristiti oštre deterdžente ili abrazive jer mogu oštetiti površinu. Nakon uporabe, obrišite vlagu s unutarnje i vanjske strane kako ne bi došlo do stvaranja hrđe.

4. Sušenje: Nakon čišćenja temeljito osušite čajnik kako biste spriječili stvaranje hrđe.

## Upozorenja

1. Opasnost od topline: Tijelo od lijevanog željeza može postati vrlo vruće. Pri izlivanju koristite krpu ili rukavice kako biste izbjegli opekline. Čajnik se može zagrijati pomoću svijećnjaka, ali ne izravnom plamenom.
2. Poklopac: Poklopac je labavo postavljen i može pasti prilikom izlivanja. Držite poklopac čvrsto prilikom izlivanja kako biste izbjegli opekline. Prilikom korištenja čajnika, poklopac i ručka mogu postati vrući, stoga budite oprezni.
3. Opasnost od loma: Pazite da ne ispustite čajnik ili ga ne udarite o tvrde predmete kako ne bi došlo do oštećenja ili promjene boje. Pazite da stoji na stabilnoj, ravnoj površini. Posebno obratite pažnju na izljev i ručku poklopca jer se lako mogu oštetiti.

## Sigurnosna upozorenja

1. Djeca: Držite čajnik dalje od djece kako biste izbjegli opekline ili ozljede od teškog tijela od lijevanog željeza.
2. Pukotine i hrđa: Nemojte više koristiti čajnik ako ima pukotine, hrđu ili druge oštećenja kako biste spriječili pucanje tijekom uporabe. Molimo čuvajte cjedilo i poklopac odvojeno kako biste izbjegli hrđu. Ako proizvod duže vrijeme nije korišten, čuvajte ga suhim i dalje od vlage.
3. Originalnost: Ovaj čajnik je ručno izrađen. Male razlike u obliku i boji su znak kvalitete, a ne nedostatka. Sam čajnik, poklopac i cjedilo izrađeni su od čelika. Stoga pazite da ih ne trljate jedan o drugi jer bi se inače obojena površina mogla promijeniti.

## Norsk

### Produkt sikkerhetsanvisning

#### Bruksanvisning

1. Bruk: Denne tekannen er ment for å brygge og servere te. Vennligst bruk den som en tekann for engelsk eller japansk te. Jernkjelen kan noen ganger bli påvirket av te-rester. Dette kan etterlate svarte flekker på bordet, så du bør alltid bruke en underlag.
2. Temperatur: Ikke bruk tekannen direkte på ild eller en varm plate. Fyll den med varmt vann som ikke lenger koker. Varm ikke opp en tom kjele, da den har en emaljert overflate. Utsiden er behandlet med en brent akrylmaling.



3. Rengjøring: Rengjør tekannen for hånd med varmt vann og en myk svamp. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller skuremidler, da disse kan skade overflaten. Etter bruk, tørk av fuktigheten på innsiden og utsiden, da rust kan dannes.
4. Tørking: Tørk tekannen grundig etter rengjøring for å unngå rustdannelse.

## Advarsler

1. Varme fare: Jernkroppen kan bli veldig varm. Bruk en klut eller hansker når du heller for å unngå forbrenning. Kannen kan varmes opp med en lysteakevarmer, men ikke med direkte flamme.
2. Lokk: Lokket sitter løst og kan falle av under helling. Hold lokket fast mens du heller for å unngå skålding. Vær oppmerksom på at lokket og håndtaket kan bli varme under bruk.
3. Brannfare: Vær forsiktig så du ikke mister kannen eller støter den mot harde gjenstander, da den kan bli skadet eller fargen kan påvirkes. Sørg for at den står på en stabil, flat overflate. Vær spesielt oppmerksom på tuten og knotten på lokket, da disse lett kan bli skadet.

## Sikkerhetsanvisninger

1. Barn: Hold tekannen unna barn for å unngå forbrenninger eller skader forårsaket av den tunge jernkroppen.
2. Sprekker og rust: Ikke bruk tekannen hvis den har sprekker, rust eller andre skader for å forhindre brudd under bruk. Oppbevar silen og lokket separat for å unngå rust. Hvis produktet ikke brukes på en stund, oppbevar det tørt og unna fuktighet.
3. Originalitet: Denne tekannen er håndlaget. Små avvik i form og farge er et tegn på kvalitet, ikke en feil. Tekannen selv, lokket og silen er laget av stål. Pass på å ikke gni dem mot hverandre, da den fargede overflaten kan endres.

## čeština

## Upozornění na bezpečnost výrobku

### Pokyny k obsluze

1. Použití: Tento čajový konvička je určena k přípravě a servírování čaje. Používejte ji prosím jako čajovou konvičku pro anglický nebo japonský čaj. I železný kotel může občas být ovlivněn zbytky čaje. To může způsobit černé skvrny na stole, proto vždy používejte podložku.
2. Teplota: Nepoužívejte čajovou konvičku přímo na otevřeném ohni nebo na horké plotně. Naplňte ji horkou vodou, která již nepřevařuje. Nepřehřívejte prázdný hrnec, protože má smaltovaný povrch. Vnější strana byla

dokončena vypálenou akrylovou barvou.

3. Čištění: Čajovou konvičku čistěte ručně teplou vodou a měkkým houbičkem. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky nebo abraziva, protože mohou poškodit povrch. Po použití otřete prosím vlhkost z vnitřní i vnější strany, jinak by mohl vzniknout rez.
4. Vysoušení: Po čištění důkladně vysušte čajovou konvičku, abyste zabránili vzniku rezavění.

## Varování

1. Nebezpečí tepla: Litinové tělo může být velmi horké. Při nalévání používejte hadřík nebo rukavice, abyste zabránili popáleninám. Konvičku lze zahřát svíčkovým ohřívačem, ale ne přímo plamenem.
2. Víčko: Víčko je volné a může během nalévání spadnout. Držte víčko pevně při nalévání, abyste zabránili popáleninám. Při používání konvičky se může víčko a rukojeť zahřát, takže buďte opatrní.
3. Nebezpečí rozbití: Prosím, dávejte pozor, abyste konvičku neshodili nebo nenarazili do tvrdých předmětů, protože by mohla být poškozena nebo by mohla být ovlivněna barva a ujistěte se, že stojí na stabilní rovné ploše. Zvláštní pozornost věnujte výlevu a rukojeti víčka, protože mohou být snadno poškozeny.

## Bezpečnostní pokyny

1. Děti: Udržujte čajovou konvičku mimo dosah dětí, abyste zabránili popáleninám nebo zraněním způsobeným těžkým litinovým tělem.
2. Trhliny a rez: Pokud má čajová konvička trhliny, rez nebo jiné poškození, přestaňte ji používat, abyste zabránili prasknutí během používání. Prosím, uchovávejte sítko a víčko odděleně, protože to pomáhá zabránit rezavění. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, uchovávejte ho prosím suchý a mimo vlhkost.
3. Originalita: Tato čajová konvička je ručně vyráběna. Malé odchylky ve tvaru a barvě jsou známkou kvality a nejsou vadou. Samotná čajová konvička, víčko a sítko jsou vyrobeny ze železa. Proto si dejte pozor, abyste je neseřeli o sebe, protože by se mohla změnit barevná vrstva.

## Magyar

### Termék biztonsági figyelmeztetés

#### Kezelési útmutató

1. Használat: Ez a teáskanna teakészítésre és teaszervírozásra szolgál. Kérjük, használja angol vagy japán tea teáskannaként. Az öntöttvas kanna néha

teafoltokkal is szennyeződhet. Ez fekete foltokat hagyhat az asztalon, ezért mindig használjon alátétet.

2. **Hőmérséklet:** Ne használja a teáskannát közvetlen tűzön vagy forró lapos felületen. Töltse fel meleg vízzel, ami már nem forr. Ne hevítse fel üresen a fazekat, mivel zománccoatolással rendelkeznek. A külső rész égetett akrilfestékkel van bevonva.
3. **Tisztítás:** Mossa el a teáskannát kézzel meleg vízzel és puha szivaccsal. Ne használjon erős tisztítószeret vagy súrolószeret, mivel ezek károsíthatják a felületet. Használat után törölje le a nedvességet a belső és külső részeiről, mivel különben rozsdá keletkezhet.
4. **Szárítás:** Alaposan szárítsa meg a teáskannát a tisztítás után, hogy elkerülje a rozsdá kialakulását.

## **Figyelmeztetések**

1. **Forrásveszély:** Az öntöttvas test nagyon forró lehet. Használjon egy kendőt vagy kesztyűt az öntéshez, hogy elkerülje a égési sérüléseket. A kannát gyertyamelegítővel lehet melegíteni, de ne közvetlen lánggal.
2. **Fedél:** A fedél laza és az öntés közben leeshet. Tartsa szorosan a fedőt az öntés közben, hogy elkerülje a leégést. Használat közben a fedél és a fogantyú is forró lehet, ezért legyen óvatos.
3. **Törésveszély:** Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le a kannát vagy ne ütköztessen kemény tárgyakkal, mivel ez károsíthatja vagy befolyásolhatja a színét, és győződjön meg róla, hogy stabil, sík felületen áll. Különösen figyeljen az öntésre és a fedél fogantyújára, mivel ezek könnyen sérülhetnek.

## **Biztonsági figyelmeztetések**

1. **Gyermekek:** Tartsa távol a gyermekektől a teáskannát, hogy elkerülje a égési vagy sérülési veszélyt a nehéz öntöttvas test miatt.
2. **Repedés és rozsdá:** Ne használja tovább a teáskannát, ha repedéseket, rozsdát vagy más károkat észlel, hogy elkerülje a használat közbeni törést. Kérjük, tartsa külön a szitát és a fedőt, mivel ez segít a rozsdá elkerülésében. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, tartsa szárazon és távol a nedvességtől.
3. **Eredetiség:** Ez a teáskanna kézzel készült. A forma és a szín apró eltérései minőséget jelentenek, nem hibát. Maga a teáskanna, a fedél és a szita acélból készült. Ügyeljen arra, hogy ne dörzsölje őket egymáshoz, mivel ez megváltoztathatja a színes felületüket.